

Akener Nachrichtenblatt[®]

Akener Stadtanzeiger
und Amtsblatt
für die Stadt Aken (Elbe)



einschließlich der Ortschaften
Mennewitz, Kleinzerbst,
Kühren und Susigke

17. Jahrgang

Aken (Elbe), den 17. November 2006

Nr. 413

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Oberverwaltungsgericht Magdeburg hat der Beschwerde des NABU-Landesverbandes Sachsen-Anhalt stattgegeben (Beschluss vom 07.11.2006, Aktenzeichen 2 M 311/06) und den Beschluss des VG Dessau abgeändert. Die Bauarbeiten sind weiterhin einzustellen, „bis der Antragsteller Gelegenheit erhalten hat, seine Beteiligungsrechte im Sinne des § 56 Abs. 4 Nr. 5 NatSchG-LSA i.V.m. § 44 Abs. 3 und der nach § 45 Abs. 1 bis 3 NatSchG-LSA erforderlichen Prüfung wahrzunehmen“. Somit muss das Verfahren durch die Untere Naturschutzbehörde des Landkreises Köthen wieder aufgenommen werden, um die Beteiligungsrechte der Naturschutzverbände zu sichern. Die Stadt wird den Antrag aufrechterhalten und hofft, dass das Verfahren zügig durchgeführt wird. Welche finanziellen Folgen sich für die Stadt ergeben, hängt wesentlich davon ab, ob die Fördermittel seitens der Investitionsbank LSA entsprechend dem Antrag der Stadt auf das Jahr 2007 übertragen werden. Es gilt zu hoffen, dass in der Abwägung sich das überwiegende öffentliche Interesse der Menschen unserer Region an der Instandsetzung des Rad- und Wanderweges gegenüber den Schutzinteressen einiger Vögel und Pflanzen (die jetzt bei der flächenhaften Betretung und Befahrung wesentlich mehr gestört werden) durchsetzt.

Die Stadt hat einen Fördermittelbescheid zum Kauf einer Drehleiter für die FF Aken erhalten. Das Land beteiligt sich mit 175.000 € im Jahr 2007 an den Kosten. Seitens des Landkreises Köthen erhält die Stadt einen weiteren Fördermittelbescheid in Höhe von 150.000 € ebenfalls für das Jahr 2007 (Verpflichtungsermächtigung wurde im Haushalt 2006 des Landkreises genehmigt). Es gilt nun zu hoffen, dass die eingeplanten Mittel in Höhe von 500.000 € für den Kauf ausreichen. Die Ausschreibung muss nach den Vorschriften europaweit erfolgen und nach den Fristen ergibt sich zumindest durch die höhere Mehrwertsteuer ein höherer Preis.

Weiterhin hat die Stadt Fördermittelbescheide aus dem Programm Stadtumbau Ost für den Abriss Köthener Straße 25 und Burgstraße 17 (Gebäudeteil links neben der Toreinfahrt) und für den Abriss des Gebäudeteils Schrebergartenweg 53 erhalten. Auch hier ist die Übertragung der Mittel aus 2006 auf Folgejahre notwendig, da der Abriss nicht so kurzfristig zu realisieren ist.

Mit den Mietern des Gebäudes Schrebergartenweg 53 werden seitens der Stadt Gespräche mit Angeboten des Umzuges geführt, um möglichst im Jahr 2007 die Freilenkung herbeizuführen. Der Leerstand bei den städtischen Wohnungen beträgt zur Zeit 18,8 % (87 WE), wobei im Wohnblock Schrebergartenweg 53 mit 25 WE von 40 WE ein Leerstand von 62,5 %



Köthener Straße 25

vorhanden ist. Der hauptsächlich demographisch bedingte weitere Einwohnerrückgang erfordert den Abriss weiterer Wohnungseinheiten. Bei den Gebäuden Köthener Straße 25 und Burgstraße 17 handelt es sich um Gebäude, die schon jahrelang leerstehen und eine Sanierung nicht mehr möglich ist. Für das Gebäude Köthener Straße 25 benötigen wir noch die denkmalrechtliche Genehmigung. Die freiwerdende Fläche Burgstraße 17 soll der Sekundarschule angeboten werden. Die denkmalgeschützte Toreinfahrt wird erhalten bleiben.

Ihr Bürgermeister Hansjochen Müller

Inhalt des Amtsblattes:

- | | |
|----------------|---|
| Seite 2 | <ul style="list-style-type: none">– 1. Satzung zur Änderung der Regenentwässerungsgebührensatzung– Volkstrauertag am 19.11.2006– Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier– Auswertung des 12. Akener Stadtfestes– Großer Wochenmarkt– Fundfahrräder |
| Seite 3 | <ul style="list-style-type: none">– Aus den Ortschaften |

1. Satzung zur Änderung der Regenentwässerungs- gebührensatzung der Stadt Aken (Elbe)

Aufgrund der §§ 6, 8 und 44 Abs. 3 Ziff. 1 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) vom 05.10.1993 (GVBl. LSA S. 568), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes über ein Neues Kommunales Haushalts- und Rechnungswesen für die Kommunen im Land Sachsen-Anhalt vom 22.03.2006 (GVBl. LSA S. 128) in Verbindung mit § 151 des Wassergesetzes für das Land Sachsen-Anhalt (WG-LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 12.04.2006 (GVBl. LSA S. 248) in Verbindung mit §§ 5 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG-LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.12.1996 (GVBl. LSA S. 405), zuletzt geändert durch Artikel 11 des Ersten Rechts- und Verwaltungsvereinfachungsgesetzes vom 18.11.2005 (GVBl. LSA S. 698), beschloss der Stadtrat in seiner Sitzung am 19.10.2006 folgende Satzung:

§ 1

Der § 5 „Erhebungszeitraum“ wird aufgehoben.

§ 2

Der § 7 „Einleitgebühr“ der Regenentwässerungsabgabensatzung der Stadt Aken (Elbe) erhält folgende Neufassung:

Die Einleitgebühr für den Kalkulationszeitraum 2007 bis 2009 beträgt 1,10 €/m² angeschlossene befestigte Fläche.

§ 3

Hinter dem § 9 „Anzeigepflicht“ wird der § 9a „Billigkeitsmaßnahmen“ wie folgt angefügt:

§ 9a

Billigkeitsmaßnahmen

Stellt die Erhebung der Gebühr im Einzelfall für den betroffenen Grundstückseigentümer eine besondere Härte dar, so kann die Stadt dem Grundsteuerpflichtigen auf der Grundlage von § 13 a Abs. 1 Kommunalabgabengesetz die Gebühr aus Billigkeitsgründen stunden, ermäßigen oder erlassen. Die Entscheidung über Billigkeitsmaßnahmen setzt einen entsprechenden schriftlichen Antrag mit Darlegung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit voraus und steht unter dem Vorbehalt der Beurteilung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit im Einzelfall.

§ 4

In-Kraft-Treten

Diese Satzung tritt zum 01.01.2007 in Kraft.

Aken (Elbe), 07.11.2006

Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)

Bekanntmachungsanordnung

Die 1. Satzung zur Änderung der Regenentwässerungsgebührensatzung der Stadt Aken (Elbe) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften beim Zustandekommen der Satzung nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn:

- eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt;
- diese Satzung wurde nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht;
- der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Stadt vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Aken (Elbe), 17.11.2006

Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)

Volkstrauertag am 19.11.2006

Die Gedenkstunde mit Kranzniederlegung findet um 11.00 Uhr am Denkmal auf dem Friedhofsdamm statt.

Müller, Bürgermeister

Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier

Die Stadt Aken (Elbe) und der Ortsverein Aken der Arbeiterwohlfahrt laden alle Senioren der Stadt zu einer vorweihnachtlichen Feier bei Kaffee und Kuchen ein.

Treffen Sie sich mit Bekannten und Freunden und verbringen gemeinsam besinnliche Stunden in der Adventszeit. Akener Kulturgruppen werden den Nachmittag mit einigen Darbietungen bereichern.

Ganz herzlich sind auch die Bewohner des AWO-Seniorenzentrums eingeladen.

Es wird gesungen und getanzt am

**Mittwoch, dem 13. Dezember 2006,
ab 14.30 Uhr**

zu einem Unkostenbeitrag in Höhe von 2,50 € im Saal des Schützenhauses.

Die Eintrittskarten erhalten Sie ab **Dienstag, dem 28. November 2006**, im Rathaus, Zimmer 9, zu den üblichen Sprechzeiten

**Montag bis Donnerstag 09.00 bis 12.00 Uhr sowie
Donnerstag 13.00 bis 18.00 Uhr.**

Stadt Aken (Elbe)

Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Aken (Elbe)

Auswertung des 12. Akener Stadtfestes

Die Auswertung des 12. Akener Stadtfestes, zu der ich hiermit alle mitwirkenden Vereine unserer Stadt sowie sonstige Interessenten herzlich einlade, findet am

Mittwoch, dem 29.11.2006, um 18.30 Uhr

im Sitzungssaal der Stadtverwaltung (Rathaus) statt.

Reile, Org.leiter Stadtfest

Mitteilung des Ordnungsamtes

Aufgrund des Weihnachtsmarktes wird der Jahrmarkt („Großer Wochenmarkt“) bereits am

Freitag, dem 01.12.2006, durchgeführt.

Zelinka, Amtsleiter Ordnungsamt

Mitteilung des Ordnungsamtes

Am 30.11.2006 werden in der Zeit von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr auf dem Gelände des Verwaltungsgebäudes in der Bärstraße Fundfahräder veräußert. Die Fahrräder sind teilweise im reparaturbedürftigen Zustand.

Zelinka, Amtsleiter Ordnungsamt

NACHRUF

Wir erhielten die traurige Nachricht vom Tode des langjährigen Mitgliedes des Stadtrates Aken, Herrn

Heinz Köckert

Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.
Wir werden sein Andenken bewahren.

Stadtrat Aken – Der Vorsitzende –



Ortschaft Kühren



Der Ortschaftsrat Kühren gibt folgende Termine für die Weihnachtsfeiern bekannt:

Seniorenweihnachtsfeier

Datum: 09. Dezember 2006

Uhrzeit: 14.00 Uhr

(Anmeldung für Abholung bei L. Rose, Tel. 84927)

Kinderweihnachtsfeier

Datum: 10. Dezember 2006

Uhrzeit: 15.00 Uhr

(Anmeldung bis zum 30. November 2006 bei L. Rose, Tel. 84927)

Volkstrauertag 2006

Liebe Kührener Bürgerinnen und Bürger, die Gedenkveranstaltung anlässlich des diesjährigen Volkstrauertages findet am

Sonntag, 19. November 2006, um 11.00 Uhr

auf dem Friedhof in Kühren statt.

H. Lehmann, Ortsbürgermeister

Kreisrassegeflügelausstellung in Aken

Der Geflügelzuchtverein Aken e.V. führt am **24., 25. und 26. November 2006** die Kreisrassegeflügelausstellung des Landkreises Köthen durch.

Gezeigt werden Gänse, Enten, Hühner, Zwerghühner und Tauben.

Angeschlossen sind eine Tombola und ein Futtermittelverkauf.



Ausstellungsort: Schützenhaus, Aken

Öffnungszeiten:

Freitag 24. November 2006 von 17.00 bis 19.00 Uhr

Samstag 25. November 2006 von 09.00 bis 18.00 Uhr

Sonntag 26. November 2006 von 09.00 bis 16.00 Uhr

Eintritt: Erwachsene: 1,00 € Kinder: 0,50 €

Es lädt ein der Geflügelzuchtverein Aken e.V.

Richtigstellung



Im ANB Nr. 412 vom 3. November 2006 schlich sich beim Schreiben des Artikels „Der Herbst steht auf der Leiter...“, ein Fehlerteufel ein. Herr Michael Kiel ist Stadtjugendfeuerwehrwart der Stadt Aken, irrtümlich wurde Herr Kiewel geschrieben.

Nochmals vielen Dank an die Kameraden der Jugendfeuerwehr Aken.

Euer Borstel

„Handball“ des TSV „Elbe“ Aken 1863 e. V.

Die 1. Männermannschaft der Abteilung „Handball“ des TSV „Elbe“ Aken 1863 e. V. bedankt sich recht herzlich bei Frau Susanne Reile, Inhaberin der Allianz Generalagentur in Aken, für das Sponsoring eines neuen Trikotsatzes.



stehend v. l. n. r.: Dieter Brehmer (Trainer), Sven Rückmann, Dennis Jahn, Marcus Müller, Andy Lindau, Christopher Einhaus, Kurt Keller, Christian Hettwer, Maik Rückmann, Martin Föhse, Susanne Reile (Sponsorin), Jens Lejsek, Uwe Klabunde (Betreuer); hockend v. l. n. r.: Marcel Hesse, Sascha Hiebsch, Sören Hiebsch, Mathias Schmid

Auenland 2007

„Mein Gott, hab ich 'nen Durst.“ Jens wischt sich mit einem Taschentuch den Schweiß von der Stirn. „Da hinten ist ein Ort. Ob es da was zu trinken gibt?“

„Lass mal sehen.“ Ina bremst ihr Fahrrad ab. Mit ihren Beinen hält sie es, kramt in der Lenkertasche. „So, mal sehen.“ Sie klappt die Karte auf.

Jens schaut sich derweil um. Diese herrliche Landschaft. Okay, sie ist nicht hügelig oder gar bergig, was auch von Vorteil ist, denkt er sich. Ist viel einfacher zu radeln. Alles ist hier grün. Das ist so beruhigend. Soweit das Auge reicht ist Wald, an seinen Rändern Felder oder Wiesen. Im Hintergrund bewegt sich träge eine Herde Rinder. Rinder? Wo sieht man die denn noch? Und die Bäume: Einige von ihnen stehen einzeln auf den Wiesen. Sehen fast bilderbuchartig aus: Gerade gewachsen, mit ausladenden Kronen. Stattliche Eichen. Diese Ruhe! Jens atmet tief durch. Nur die Feldlerchen trällern am Himmel und hin und wieder dringt ein Muhen zu ihnen herüber. „Also, das müsste Kühren sein.“ Ina kaut auf ihrer Unterlippe. „Und dann kommt Aken. Aber wenn wir da hinten links fahren, kommen wir an die Elbe. Und dann nach Aken.“

„Ich habe aber jetzt Durst“, mault Jens.

„Warum hast du nur alles ausgetrunken.“ Ina sieht ihn mitfühlend an. Dann reicht sie ihm ihre Flasche.

Er lehnt ab. „Ist schon okay. Ich will die Elbe auch sehen. Da sind wir mitten im Auenwald. Aber in Aken werden wir etwas trinken.“ „Ganz bestimmt. Und übernachten werden wir da auch“, lächelt Ina und fährt los.

Kurze Zeit später hält sie wieder und lacht.

„Was hast du denn?“ fragt Jens.

„Guck mal“, Ina zeigt auf ein buntes Schild, „ist ja kein Wunder, dass du Durst hast. Wir waren bisher im Landkreis Salzland.“

„Aha“, macht Jens. „Und nun?“

Ina fährt kurz weiter, dreht sich um und prustet los.

„Wo sind wir denn nun?“ Jens fährt ebenfalls zum Schild.

„Landkreis Auenland“, liest er. „Das ist ja cool. Erst Salzland und jetzt Auenland.“ Sachsen-Anhalt ist ganz schön phantastisch.

Lachend fahren sie weiter.

Achtung!
Redaktionsschluss zur
Weihnachtsausgabe:
01. 12. 2006

Was möchte ich mit dieser kleinen Geschichte ausdrücken? Nun, die Namensfindung für den zukünftigen Landkreis Zerbst-Köthen-Bitterfeld ist bekanntlich immer noch nicht abgeschlossen. Vielleicht sollten wir nach Gemeinsamkeiten suchen. Was zeichnet den zukünftigen Landkreis denn aus? Im Norden befindet sich die Nuthe. In Köthen die Fuhne, im Süden die Mulde, die vielen Seen. Und, natürlich, die Elbe. Und was ist kennzeichnend für diese Flusslandschaft? Das Auenland! Die Wiesen, mit den wunderschönen, einzeln gewachsenen Bäumen, die Flüsse, die Wälder. Warum sollen wir uns also nicht **Landkreis Auenland** nennen? Das Auenland charakterisiert und identifiziert den gesamten Landkreis. Außerdem passt der Name zu Salzland. Vielleicht sind es gerade die witzigen unkonventionellen Ideen die wir im Landkreis benötigen, um die landschaftliche Schönheit noch besser mit dem zukunftssträchtigen Tourismus zu verbinden.

Thilo Schwichtenberg



*Wenn sich die Mutteraugen schließen,
ihr treues Herz für immer bricht,
dann ist das schöne Band zerrissen,
denn Mutterliebe ersetzt man nicht.*

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geld und Kranzspenden sowie stillen Händedruck zum Tode meiner lieben Mutter und lieben Schwiegermutter, Frau

Elsbeth Ostwald geb. Werner

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn recht herzlich bedanken. Unser Dank gilt auch Herrn Dr. K. Reinhardt und seinem Schwestersteam, den Mitarbeitern der AWO-Sozialstation Aken, dem Sanitätshaus am Markt, Herrn Penner, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. R. Gaedke, und der Gärtnerei Zehle.

In stiller Trauer

Dein Sohn Gerhard mit Ehefrau Petra

Aken (Elbe), im November 2006

Impressum:

Das Akerer Nachrichtenblatt ist der Stadtanzeiger und das Amtsblatt für die Stadt Aken und den Ortschaften Mennewitz, Kleinzerbst, Kühren und Susigke. Es erscheint 14tägig (gerade Wochen).
Herausgeber: Druckerei Gottschalk / Inh. Wolfgang Schmidt
Verantwortlich für das Amtsblatt: Hansjochen Müller, Bürgermeister
Verantwortlich für den Stadtanzeiger: Matthias Schmidt
Redaktion: Matthias Schmidt, Stefan Krone (e.a.), E-mail: anb@godruck.com
Druck und Verlag: Druckerei Gottschalk, PSF 1156, 06382 Aken, Tel./Fax: (03 49 09) 821 03/829 49
Für unaufgefordert eingesandte Texte und handschriftlich oder fernmündlich übertragene Daten übernimmt der Verlag keine Haftung. Der Verlag behält sich das Recht zum Kürzen vor. Einzelbezug möglich über Gottschalk Verlag Aken.
Annoncen und Texte bleiben, soweit nicht anders vereinbart, Eigentum des Verlages. Jede weitere Verwendung – insbesondere Ablichten, Vervielfältigung oder Abdrucken in einer anderen Zeitung – verstößt gegen das Urheberrecht und bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung.
Der Titel „Akerer Nachrichtenblatt“ ist gemäß § 5 Abs. 3 MarkenG in allen Schreibweisen und Darstellungsformen urheberrechtlich geschützt (Titelschutz).
Aus rechtlichen Gründen sind bei Annoncen Irrtümer vorbehalten. Es gelten die Vorschriften der Preisauszeichnungspflicht.

Verlags-Information

Die nächste Ausgabe des ANB erscheint
am Freitag, dem 01. 12. 2006.

Der Redaktionsschluss zu dieser Ausgabe ist
am Donnerstag, dem 23. 11. 2006.

Achtung! Redaktionsschluss für die Weihnachtsausgabe ist am Freitag, dem 01. 12. 2006.

*Wir dürfen diesen Tag erleben, Danke
für diesen wundervollen Tag! Besonderen
Dank unserem „Dreimädelhaus“, und Ihren
fleißigem „Nachwuchs“ die auf so vielseitige
Art und Weise zur Unterhaltung beitragen,
Ihr wart einfach Spitze!*



*Herzlichen Dank, sagen wir allen
Verwandten, guten Freunden,
Nachbarn und Bekannten die uns mit
ihren vielen Geschenken, Kartengrüßen, Geld und
Gutscheinen sowie herrlichen Blumen erfreuten.
Danke dem Bürgermeister H. J. Müller, dem
Landrat Herrn D. Beneke, dem Präsident des
Landesverwaltungsamtes, dem Vorstand und dem
1. Tenor des Männerchors Aken. E. und M. Steier
für den „Gaumenschmaus“, dem Team der
Akerer Bierstuben, den kleinen Borstelkindern
für die gesungene Vogelhochzeit und der kleinen
Meise mit der Geige für die gelungene und
gekonnte tänzerische Darbietung von R. Nöthling
und K. Han! Für die Musikumrahmung
an Herrn Heilmann! Und dem „Wettergott“
für diesen wunderbaren „goldenen Oktober“!*

Herzlichst Günter & Dorit Ludwig

Aken, im Oktober 2006

*Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen
und Geschenke anlässlich meines
80. Geburtstages
möchte ich mich bei meinen Kindern, Verwandten,
Nachbarn und Freunden recht herzlich bedanken.
Ein weiteres Dankeschön an den Ortsbürgermeister,
Herr Lehmann, an den Bürgermeister der Stadt Aken,
Herrn Müller, an die Arztpraxis Frau G. Ziemer
sowie an die AWO-Sozialstation Aken.
Ebenfalls bedanke ich mich bei der Bäckerei Wehling
und dem Partyservice Ziemer.*

Lydia Schulz

Kühren, Oktober 2006

Danksagung

*Alles hat seine Zeit. Es gibt eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer,
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geld, Blumen, Kränze und stillen Händedruck beim Abschied von meinem lieben Mann, meinem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel, Herr

Willi Eiternick

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Jung, dem Beerdigungsinstitut Geise, Ihn. R.Gaedke sowie der Gärtnerei Greunke.



In Liebe und Dankbarkeit:
Christa Eiternick
Lutz und Karin Eiternick
sowie Dein Enkel Tobias

Aken(Elbe), im Oktober 2006

Jette's Blumen-Shop

Töpferbergstr. 35 b
06385 Aken



Die Weihnachtszeit steht
vor der Tür und ich
möchte Sie zu meiner



Großen
Advents-Verkaufs-Ausstellung

- Adventsgestecken
- weihnachtlichen Kränzen für Tisch und Tür
- Dekoration- und Bastelmaterial einladen

Lassen Sie sich bei Glühwein,
Stolle und Grillwürstchen
am 25. November 2006
von 10.00 bis 17.00 Uhr
weihnachtlich einstimmen!

**Unverschämt günstig!****Golf Tageszulassung**

Golf Trendline 55 Kw**, EZ 09/2006, Klimaanlage,
Black magic Perleffekt

UPE 17.625 € **jetzt 14.400€**

Golf „Goal“ 59 Kw**, EZ 09/2006, 4-türig,
Klimaanlage, Blue graphit Perleffekt

UPE 18.983 € **jetzt 15.550€**

Golf „Goal“ 1,9 TDI 77 Kw***, EZ 09/2006,
4-türig, Klimaanlage,
Blue graphit Perleffekt

UPE 23.291 € **jetzt 19.200€**

+ All-Inclusive-Paket

- Ⓜ 0,9% effektiver Jahreszins*
- Ⓜ Kfz-Vollkasko
- Ⓜ 2 Jahre Garantieverlängerung
- Ⓜ Kreditabsicherung auch bei Arbeitslosigkeit
- Ⓜ 4 Jahre Wartung und Inspektion

* 0,9% effektiver Jahreszins bei gleichzeitigem Abschluss der Kfz-Versicherung, der Anschlussgarantieversicherung und Kreditversicherung auch bei Arbeitslosigkeit plus 4 Jahre kostenlose Wartung, max. 3 Inspektionen lt. Serviceplan, bis 100.000 km. Zusatzleistungen befristet auf die Laufzeit des Finanzierungsvertrages. Ein Angebot der Volkswagen Bank und des Volkswagen Versicherungs-Service für Privatkunden und gewerblich Einzelabnehmer mit Ausnahme Sonderabnehmer.

** Kraftstoffverbrauch 1/100 km innerorts 9,4/außerorts 5,5/kombiniert 6,9/ CO2- Emissionen kombiniert 166g/km

*** Kraftstoffverbrauch 1/100 km innerorts 6,6/außerorts 4,3/kombiniert 5,1/ CO2- Emissionen kombiniert 137g/km

STOLLE
AUTOHAUS

Dessauer Landstr. 80 · 06385 Aken (Elbe)
Tel.: (034909) 33 73 - 0 · www.autohausstolle.de

Garage

Dessauer Landstraße
zu verkaufen.

Telefon (0177) 5462341
(ab 18 Uhr)

Aken Zentrum, renovierter
Altbau, 80 m², 3 Zimmer,
Küche, Diele, Bad, Speicher,
Balkon, Gartenbenutzung,
450 Euro Kaltmiete, ab sofort
zu vermieten.

Telefon (02238) 3337

WING TSUN



Kampfkunst / Selbstverteidigung

Eine der effektivsten und zugleich gesündesten Kampfkünste können Sie in der neu renovierten „WT-Kampfkunstschule“ in Osternienburg erleben.

Sifu Andreas Müller unterrichtet dort alle interessierten Leute ab 14 Jahre.

Sie müssen sich nur für das Probetraining anmelden.

Weiterführende Informationen erhalten Sie hier:

www.faszination-kampfkunst.de

oder unter **0173 / 9306098**

Tischlerei Ziemer



Dessauer Chaussee 74
06385 Aken/Elbe

Te l. (03 49 09) 8 26 58
Funk (01 72) 3 43 02 17

Ihr freundlicher Spezialist für

Fenster & Türen

Wartungs- und Reparaturarbeiten an Fenstern und Türen



Innenausbau

Verlegung von Parkett- und Laminatböden
Montage von Wand- und Deckenverkleidung

Wintergärten und vieles mehr

1996 – 2006
Seit 10 Jahren
für Sie im Einsatz



**Die Dessauer
Dienstmänner**

Ihre freundliche Handwerkervermittlung

Denken Sie JETZT an Ihren Garten!

- Baumschnitt • Heckenschnitt
- Gartenflächen umgraben
- Unkrautentfernung u.v.m.

Kochstedter Kreisstraße 11 • 06847 Dessau

Tel.: 0340-8504427 • Fax: 0340-8508627



Der TSV „Elbe“ Aken
veranstaltet am

2. Dezember 2006

seinen diesjährigen
Sportlerball.

Der Kartenverkauf erfolgt dienstags und donnerstags

von 15.00- 18.00 Uhr in der Geschäftsstelle des

TSV „Elbe“ Aken, Fährstr.4

Telefon / Fax: 82248

oder über die Abteilungsleiter.



Siebert

Brennstoffhandel und
Mineralöltransporte GmbH

Heizöl • Diesel • Kohle • Holz • Flüssiggas
Tanks • Holzkohle • Kies/Sand/Erde • Transporte
- Heizöl im ABO! -

Schwimmbadservice Aken Siebert GbR

Qualitätsschwimmbäder von W&H • Ersatzauskleidungen
Filtersysteme • Anschlussmaterial • Leitern • Abdeckungen
Neu: Einhängescheinwerfer € 99,00
Wasserpflegechemikalien • Whirlpools und Saunen

Roonstraße 31 (Nähe Bahnhof) • 06385 Aken (Elbe)
Telefon 03 49 09 / 8 29 03 oder 8 25 51
Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Sa 9.00 – 12.00 Uhr oder nach Absprache
E-Mail: Siebert-Aken@t-online.de

Neue AnDes GmbH & Co. KG
Filiale Aken

Angebot vom 20. 11. – 25. 11. 06

Kaßlerkotelett	kg	7,99 €	4,99 €
Schlemmerpfanne bratfertig zubereitet	100 g	0,79 €	0,49 €
Zigeunergulasch würzig	100 g	0,79 €	0,59 €
Knackwurst mit Kümmel	Stück		2,20 €
Schinkenspeck am Stück oder in Scheiben	100 g	1,92 €	-,99 €



Hausmeisterservice

Inhaber: Marko Waldt

Kleines Dorf 1, 06386 Aken, OT Kleinzerbst

Mobil: 0172 / 9 01 11 82

Tel. / Fax: (034909) 3 93 19 / 3 96 62

Meine Leistungen für Sie:

- Einbau von Türen + Fenstern, Trockenbau
- Putz- und Maurerarbeiten (Ausbesserung)
- Wege- und Terrassenbau (Pflasterarbeiten)
- Grundstücksentwässerung
- Verlegung von Laminat und anderen Bodenbelägen
- Anfahren von Sand, Kies, Schotter, Splitt und Muttererde
- Wohnungsrenovierungen (Malern, Tapezieren, Vertäfeln von Decken und Wänden)
- Gartenpflege und -bearbeitung (z. B. Rasen mähen, Hecken schneiden, Baumbeschnitt, Bäume fällen, Setzen von Zäunen)
- eigene Hebebühne und Rüstung (z. B. für Dachrinnenreinigung und -reparatur u.ä.)
- Entkernung und Abriss

... sowie alle anfallenden Arbeiten im Haus, Hof und Garten



Dachdeckerfachbetrieb

Udo Hermann – Wulfen

Ob steil oder flach – wir finden die richtige Lösung für jedes Dach!

Unsere Leistungen für Sie schnell und preiswert:

- Bedachungen aller Art
- Fassadengestaltung
- Bauklempnerei und Abkantservice
- Asbestsanierungen
- Notreparatur-Service

Nutzen Sie jetzt unsere günstigen Angebote

**Handwerksbetrieb
für Dach- und Dachklempnerarbeiten**

Gartenstraße 3 · 06369 Wulfen

Tel. (034979) 2 13 91 · Fax (034979) 3 02 25

Funk 01 70 / 2 14 58 56



BE-BAU

Maurer- und Putzarbeiten

Fassadenbau

Aus- und Umbau

Altbaurekonstruktion

Steffen Bellgardt

Am Wasserturm 29a · 06385 Aken (Elbe)

Telefon/Telefax (03 49 09) 3 96 19 / 3 96 21

Klempnerei Günther Pakendorf

Fachbetrieb für Gas • Wasser • Heizungen
Dachklempnerarbeiten

06385 Aken (Elbe) • Mühlenstraße 34

Telefon / Telefax (03 49 09) 8 55 46

TITAN – ZINK und Kupfer

*Ein Material, welches sich bis heute bewährt hat
– ideal für die Dachentwässerung –
lieferbar als Dachrinne in vielen Rinnengrößen und Formen
– stabil und witterungsbeständig –
fachmännisch verlegt durch unsere Monteure
(Rollrüstung steht zum Pauschalpreis zur Verfügung)*

Reden Sie mit uns, wir beraten Sie gern!

TAXI-FRANKE

Personen- & Gütertransporte

 (03 49 09) **83 3 83**

Thomas Franke • Flurstraße 1a • 06385 Aken (Elbe)

- Kranken-, Kur-, Dialyse und Therapiefahrten (für alle Kassen)
- Flughafentransfer
- 2 Kleinbusse á 8 Personen
- Gütertransporte und Umzüge bis 2,5 t
- Kurierfahrten



Meisterbetrieb

Heiko **Senft** & Holger **Nöthling** GbR

Köthener Chaussee 1 · 06385 Aken (Elbe)

Tel. 034909 / 8 87 20 und 034909 / 8 87 21

Mobil: 0177 / 3 29 57 70 und 0177 / 4 20 72 29

www.senft-noethling.de

Meisterbetrieb für:

- Heizung • Sanitär • Gas • Wasser • Solar • Festbrennstoffkessel • moderne und behindertengerechte Bäder • Wartung Ihrer Heizungsanlage

Selbstverständlich für uns: **24-h-Notdienst**

Öffnungszeiten:

Di + Do 16 – 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Aken (Elbe)

Bei Wasser- und Fernwärmeproblemen

Telefon 0172 / 6 30 82 64

Mexx
Esprit
Leinenmode

1 Jahr „pur-nature“ und mehr ...

Damenmode für Jung und Alt

- Leinenbekleidung
- auch Jeans, Pullover, Strickjacken und Shirts

als Danke-
schön für die
Treue meiner
Kunden
1 Glas Sekt



Super Abgebot

vom 20. 11. - 25. 11. 2006

**Preisnachlässe
bis 20%**

Geschenke-Tipp:

„Waschnüsse aus Indien“ – Waschen ohne Chemie!

**Ich freue mich auf Ihren Besuch!
Bis dann...**

Petra Kunze

Kantorstr. 64, Aken (Elbe)
Tel. (0151) 56 95 27 07

Ich bin für Sie da:

Mo.-Fr. 9.00 - 12.30 & 14.30 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr



Augen auf für die richtige Versicherung!

Zum Beispiel KfZ:

- Zweitwageneinstufung ... **SF 8 = 50%**
- Fahranfänger ... **SF 2 = 85%**
- Führerscheineinstufung ... **SF 7 = 48%**
(15 Jahre Führerschein)

**Sprechen Sie mit uns, wir helfen Ihnen
gern Geld einzusparen!**

Unverbindliche Angebote erhalten Sie im
Büro Markt 12 oder telef. Absprache
unter Aken 86120 oder 86125.

Versicherungs-Makler



Dipl.-Ing. Erhard Natho
Markt 12 • 06385 Aken
Tel.+Fax (034909) 8 61 20
Funk: 0172 / 7 90 41 04

live
Ein Programm von DERTOUR

Pro Pers.
im DZ ab € **390**

Vierschanzentournee – Garmisch Partenkirchen

3 Nächte inklusive HP im Hotel
Neuwirt ♦♦ in Gertsried, Eintritts-
karte Tribünen-Stehplatz für Quali-
fikation und Wettkampf, Transfers an
beiden Wettkampftagen, Silvester
menü am 31.12.06, DERTOUR Reise-
leitung und ein DERTOUR Über-
sragungsgeschenk

Pro Person im DZ ab € **390**

Katalog, Beratung und Buchung:

REISE LAND Frömmigen

Elbstraße 14 / Am Markt
06385 Aken (Elbe)
Tel. (03 49 09) 8 8 30
Fax (03 49 09) 8 8 3 15

Suche preisgünstige
2-Raum-Wohnung in einem
Altbau Mehrfamilienhaus.
Wenn möglich Stadtrand.

Tel.: (0160) 93 23 62 06

ANB

**Eine gute
Entscheidung!**

Sie wollen mehr sehen?

10 Jahre Küchen im Fürst-Leopold-Carré

**12 Monate Festpreisgarantie
0% Finanzierung 24 Monate**

**küchenhaus
dessau**

zwischen Hauptbahnhof
und Theater

Inh. Torsten Kölzow
Tel. 0340-2209814